

Oznámenie o úmysle vyzvať na zaslanie ponúk - NOI

Medzinárodná verejná jedностupňová súťaž podľa predpisu NATO č. AC/4-D/2261

Číslo súťaže: SEMaI-EL12/2-45/2023

Poradové čísla projektu a názov projektu:

2AF 36013-00 Provide In-Transit Platform

2AF 36014-00 Provision Arm/Disarm Pad

2RS 36001-02 Extension of Parking Area

Predmet: Sliach – vybudovanie stojiska stred, stojiska na nabíjanie a parkovacej plochy

Slovenská republika, ako hostiteľská krajina, zamýšľa vyhlásiť v blízkej budúcnosti medzinárodnú verejnú súťaž (ICB) na práce a služby uvedené nižšie v rámci spoločne financovaného Programu bezpečnostných investícií NATO.

1. Opis a umiestnenie projektu

Predmetom zákazky (predmet obstarávania) je výstavba dvoch letiskových stojísk a jednej parkovacej plochy pre vozidlá na leteckej základni Sliach v Slovenskej republike.

Všetky tri projekty boli schválené Výborom pre Investície NATO (čísla referenčných dokumentov: AC/4(PP)D/28541; AC/4(PP)D/28545-REVI; AC/4(PP)D/28361)

2. Zodpovedný útvar

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry

Adresa:

Námestie generála Viesta 1

832 47 Bratislava, Slovenská republika

Zodpovedná osoba (Kontaktná osoba):

Mgr. Lukáš Školek

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

Číslo telefónu: +421 960 322 812

3. Druh a rozsah (len hlavných prác/služieb)

Predmetom zákazky je výstavba stojiska stred, stojiska na nabíjanie a vybíjanie a parkovacej plochy pre vozidlá.

Notification of Intent to Invite Bids - NOI

International, One – Step Competitive Bidding according to NATO directive AC/4-D/2261

Bid reference number: SEMaI-EL12/2-45/2023

Project serial Numbers with project title:

2AF 36013-00 Provide In-Transit Platform

2AF 36014-00 Provision Arm/Disarm Pad

2RS 36001-02 Extension of Parking Area

Subject: Sliach – Construction of In-Transit platform, Arm/Disarm Pad, and Extension of Parking Area

Slovak Republic as a host nation intends to invite eligible companies to invite bids within international competitive bidding (ICB) for the works/services specified here in below, co-founded by the NATO Security Investment Programme.

1. Project Description and Location

The subject of the contract (subject of procurement) is the construction of two airport platforms and one vehicle parking area at the Sliach air base in Slovak republic.

Projects have been authorised by NATO Investment Committee (reference documents No.: AC/4(PP)D/28541; AC/4(PP)D/28545-REVI; AC/4(PP)D/28361)

2. Liable Entity

Ministry of Defence of the Slovak republic
Property and Infrastructure Department

Address:

Námestie generála Viesta 1

832 47 Bratislava, Slovak Republic

Project manager (Point of Contact):

Mr. Lukáš Školek

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

Phone: +421 960 322 812

3. Scope of Project (main works/services only)

The scope of works consists of the construction of In-Transit Platform, Arm/Disarm Pad, and vehicle Parking Area.

Sliač – Stojisko stred

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní manévrovanie, parkovanie a manipuláciu s nákladom pre dve taktické transportné lietadlá, alebo jedno strategické transportné lietadlo. Práce tiež zahŕňajú odstránenie existujúcich spevnených plôch, vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie osvetlenia a letiskového navigačného osvetlenia plochy.

Sliač – Stojisko na nabíjanie a vybíjanie

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní nabíjanie a vybíjanie dvoch generických taktických stíhacích lietadiel. Práce tiež zahŕňajú vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie odrážačov výtokových plynov.

Sliač – Rozšírenie parkovacej plochy pre vozidlá

Stavba novej betónovej plochy na leteckej základni Sliač, ktorá umožní parkovanie rôznych podporných vozidiel podľa potreby užívateľa. Práce tiež zahŕňajú vybudovanie pripojení inžinierskych sietí, vybudovanie dažďovej kanalizácie, vybudovanie oplotenia a rampy pre kontrolu vjazdu a tiež vybudovanie osvetlenia parkovacej plochy.

4. Postup

Jednostupňová medzinárodná verejná súťaž (ICB)

5. Odhadované náklady

6 659 444 EUR (bez DPH)

6. Bezpečnostné zaradenie

Neutajované

7. Finančné záruky

Banková záruka sa nepožaduje.

8. Podmienky účasti

8.1 Uchádzač zo zahraničia musí získať „Deklaráciu spôsobilosti“ pre vyššie uvedený predmet oznámenia, vydanú vládou krajiny pôvodu predkladateľa ponuky, alebo úradom určeným k tomuto účelu. V prípade skupiny dodávateľov, musí „Deklaráciu spôsobilosti“ získať každý člen

Sliač – In-Transit Platform

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow manoeuvring, parking and cargo handling for two tactical transport aircraft or one strategic transport aircraft. The scope also includes removal of existing paved areas, construction of utility connections, construction of drainage system, construction of lighting and airport navigational lighting of the platform.

Sliač – Arm/Disarm Pad

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow arming/disarming of two generic tactical fighter aircraft. The work also includes construction of utility connections, construction of drainage system, and construction of jet blast deflectors.

Sliač – Extension of Parking Area

Construction of a new concrete surface at Sliač airbase, which will allow parking of various support vehicles according to the needs of the user. The work also includes construction of utility connections, construction of drainage system, construction of fencing and access control ramps, as well as construction of parking area lighting.

4. Procedure

One Step International Competitive Bidding (ICB)

5. Estimated Costs

6 659 444 EUR (without VAT)

6. Security Classification

Unclassified

7. Financial Guarantees

A bank guarantee for bid is not required.

8. Participation Conditions

8.1 Foreign Bidders have to obtain a „Declaration of Eligibility“ issued with respect to the government of the Bidder’s country of origin, or by another authority designated for this purpose. For groups, each member of a group must submit a “Declaration of Eligibility” independently. **Declaration must contain Point of Contact with an e-mail address.**

skupiny. **Vyhlásenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.**

„Deklarácia spôsobilosti“ musí byť vydaná v súlade s predpisom NATO č. AC/4-D/2261 „Postupy pre medzinárodnú verejnú súťaž“ a musí byť doručená do **22. novembra 2023** prostredníctvom delegácie krajiny pri NATO na adresu:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 1
832 47 Bratislava
Slovenská republika

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

8.2 Uchádzači zo Slovenskej republiky doručia do **22. novembra 2023** na vyššie uvedenú adresu písomné „vyhlásenie o záujme“ zúčastniť sa medzinárodnej súťaže podpísané konateľom, alebo štatutárnym zástupcom spoločnosti, alebo ním splnomocnenou osobou. **Vyhlásenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.**

8.3 Medzinárodnej súťaže sa môžu zúčastniť výlučne spoločnosti, ktoré majú sídlo v niektorom z účastníckych štátov NATO: Albánsko, Belgicko, Bulharsko, Čierna Hora, Fínsko, Francúzsko, Kanada, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Nemecká spolková republika, Grécko, Chorvátsko, Maďarsko, Island, Taliansko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Severné Macedónsko, Španielsko, Turecko, Veľká Británia, Slovenská republika, Slovinsko, Spojené štáty americké.

To platí taktiež pre všetkých subdodávateľov a členov združení.

Žiadne práce (vrátane projektových a konštrukčných prác a služieb) nesmú byť vykonávané inými spoločnosťami ako spoločnosťami z účastníckych štátov.

Žiadne materiály alebo zariadenia (až do úrovne identifikovateľných montážnych podzostáv) nesmú byť vyrábané alebo montované inými spoločnosťami ako spoločnosťami z účastníckych štátov.

The "Declaration of Eligibility" issued in compliance with the NATO directive AC/4-D/2261 "Procedures for International Competitive Bidding" will be delivered by the Bidders via their Permanent NATO delegation not later than **22nd November 2023** to the following address:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 1
832 47 Bratislava
Slovak Republic

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

8.2 The Bidders with their offices registered in the Slovak Republic will deliver not later than **22nd November 2023** their "Declaration of interest" regarding their interest in participating in the international competitive bidding signed by company executive manager or authorized person. **Declaration must contain Point of Contact with e-mail address.**

8.3 The International Competitive Bidding may be attended only companies domiciled in the one of the participating countries, i.e. in Albania, Belgium, Bulgaria, Montenegro, Finland, France, Canada, Czech Republic, Croatia, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Greece, Hungary, Iceland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, The Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Spain, Turkey, United Kingdom, Slovak Republic, Slovenia, United States of America.

This condition also applies to all subcontractors and to members of associations, syndicates or groups.

The successful Bidder shall be strictly prohibited from subcontracting any works (including project design labour and services) to companies domiciled outside the territory of the participating countries.

The successful Bidders shall also be strictly prohibited to subcontract the manufacture of any materials or items of equipment (down to the level of identifiable sub-assemblies) to companies domiciled outside the territory of the participating countries.

9. Podmienky pre vydanie/ sprístupnenie súťažnej dokumentácie v medzinárodnej súťaži

Súťažná dokumentácia bude vydaná/ sprístupnená uchádzačom, ktorí predložia:

9.1 „Deklaráciu spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ v súlade s bodom 8.1 a 8.2 v termíne podľa bodu 10.1 tohto oznámenia.

10. Termíny

10.1 Termín pre doručenie „Deklarácie spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ podľa bodu 8.1 a 8.2 tohto oznámenia: do **22. novembra 2023**

10.2 Predpokladaný termín vydania/ sprístupnenia súťažnej dokumentácie k medzinárodnej súťaži uchádzačom: **november 2023**

10.3 Predpokladaný termín konferencie a obhliadky staveniska: **december 2023**

10.4 Predpokladaný termín predloženia ponúk v slovenskom jazyku: **január 2024**

10.5 Termín ukončenia platnosti ponúk musí byť minimálne do: **30. júna 2024**. Pokiaľ nebude do tohto dátumu hosťiteľskou krajinou rozhodnuté o výbere najvhodnejšej ponuky, môže orgán ktorý súťaž vyhlásil požiadať uchádzačov o predĺženie platnosti ich ponúk, alebo medzinárodnú súťaž zrušiť.

10.6 Predpokladaný termín uzatvorenia zmluvy s úspešným uchádzačom: **marec 2024**.

10.7 Predpokladaná doba realizácie: **marec 2024 – november 2024**.

10.8 Obstarávateľ upozorňuje na skutočnosť, že termíny realizácie, vydávania súťažnej dokumentácie a predloženia ponúk uvedené v tomto oznámení sú nezáväzná a môžu byť podľa zmeny okolností upravené.

11. Jazyk

11.1 Všetky otázky budú podávané v slovenskom jazyku.

9. Conditions for issuance/ release of Tender Documentation and participation in the International Competitive Bidding

The “Tender Documentation - Cahier des Charges” will be issued/ released to the Bidders, who will submit:

9.1 The “Declaration of Eligibility” or “Declaration of Interest” in accordance with clause 8.1 and 8.2 deadline in accordance with the clause 10.1 herein.

10. Deadlines

10.1 Deadline for delivering the Bidders’ “Declaration of Eligibility” or “Declaration of Interest” according to clause 8.1 and 8.2 herein: by **22nd November 2023**.

10.2 Estimated date of issuance/ release of Tender Documentation to individual Bidders: **November 2023**.

10.3 Estimated date of a conference and construction site inspection: **December 2023**.

10.4 Estimated deadline for submitting bids in the Slovak language: **January 2024**.

10.5 The bid will remain valid at least until **30th Jun 2024**. In case the host nation fails to select the winning bid until that date, the Liable Entity may either ask the candidates to extend the validity of their bids or cancel the International Competitive Bidding.

10.6 Estimated date of contract signature with the selected Bidder: **March 2024**.

10.7 Estimated Period of Implementation: **March 2024 – November 2024**.

10.8 It is stressed that the dates concerning the period of performance, the forwarding of the tender documents and the submissions of bids shall not be deemed to be final and that the competitive bidding might be delayed due to change of circumstances.

11. Language

11.1 All your queries will be submitted in writing in Slovak.

11.2 Súťažná dokumentácia bude spracovaná v slovenskom jazyku.

11.3 Ponuky budú spracované v slovenskom jazyku.

11.4 V priebehu súťaže a realizácie bude rokovaným jazykom slovenský jazyk.

12. Ostatné podmienky

12.1 Hostiteľská krajina si vyhradzuje právo skontrolovať finančnú dôveryhodnosť, technické možnosti a referencie predkladateľa ponuky.

12.2 Uchádzači, ktorí nepredložia všetku požadovanú dokumentáciu môžu byť vylúčení zo súťaže.

12.3 Súťažná dokumentácia bude primárne distribuovaná prostredníctvom odkazu na jej stiahnutie prostredníctvom internetovej stránky. Ak bude prípadne spoločnostiam doručená súťažná dokumentácia k medzinárodnej súťaži aj fyzicky vo forme hmotného nosiča (CD), alebo exempláru (v materiálnej podobe), musia vrátiť kompletnú dokumentáciu orgánu, ktorý súťaž vyhlásil najneskôr k dátumu predloženia ponúk.

12.4 Uchádzačom nevzniká nárok na finančnú alebo inú úhradu nákladov, výdavkov alebo škôd, ktoré im vznikli v súvislosti s účasťou v tejto medzinárodnej súťaži.

12.5 Všetky otázky a nejasnosti konzultujte výhradne so zodpovednou osobou (kontaktnou osobou) uvedenou v bode 2 tohto oznámenia.

12.6 Toto oznámenie o úmysle vyzvať na zasielanie ponúk nezaväzuje Slovenskú republiku vyhlásiť medzinárodnú verejnú súťaž na predmet plnenia uvedený v preambule tohto dokumentu.

11.2 Tender documentation will be developed in Slovak.

11.3 Bids will be submitted in Slovak.

11.4 In the process of international competitive bidding and construction works the official language will be Slovak.

12. Other Terms and Conditions

12.1 The Host Nation reserves the right to check Bidder's financial credibility, technical capabilities and references.

12.2 The bidders who fail to submit the aforesaid documentation may be eliminated from the bidding procedure.

12.3 Tender documentation will be primary distributed through the web page download link. However If companies will receive tender documentation alternatively as physical CD or hard copy, they have to return complete set of documentation to the Liable Entity by the bid submission date.

12.4 The bidders shall not be entitled to claim any financial or other compensation, or any reimbursement for the costs, expenses or damages they may have in this International Competitive Bidding.

12.5 Please address any enquires directly to the project manager (point of contact) mentioned in clause 2 herein.

12.6 This "Notification of Intent to Invite Bids" does not oblige the Slovak Republic to issue an International Competitive Bidding for the subject specified in the preamble of this document.